ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Ο Συμεών Γρ. Σταμπουλού γεννήθηκε το 1954 στην Αθήνα, όπου ακολούθησε κλασικές σπουδές. Το 1997 εκπόνησε διατριβή στον τομέα της Συγκριτικής Φιλολογίας στο πανεπιστήμιο Αθηνών, η οποία εκδόθηκε το 2006 από τον ΣΩΒ (Αθήνα) με τίτλο *Πηγές της πεζογραφίας του Γιάννη Σκαρίμπα*. Στο διάστημα 1997-2001 παρακολούθησε μαθήματα συγκριτικής φιλολογίας στο πανεπιστήμιο του Τύμπινγκεν της Γερμανίας, όπου εκπόνησε διατριβή επί υφηγεσία με τίτλο *Ο ιερός Τύραννος. Η αναμέτρηση του Φρήντριχ Χαίλντερλιν με τον Σοφοκλή* (εκδόθηκε το 2011 από τον Deutscher Wissenschaftsverlag, Baden-Baden με τίτλο *Der heilige Tyrann. Die Auseinandersetzung Hölderlins mit Sophokles*). Το 2009 εξέδωσε κριτικά άρθρα και σημειώματα για την ελληνική λογοτεχνία με γενικό τίτλο *Ο ίσκιος της γραφής* (Άγκυρα, Αθήνα).

Δίδαξε την ελληνική γλώσσα, νεώτερη ελληνική λογοτεχνία και θεωρία της μετάφρασης στα πανεπιστήμια του Ελσίνκι και της Λιψίας (2002-2011). Δημοσίευσε λογοτεχνικά δοκίμια και μεταφράσεις λογοτεχνικών έργων στα περιοδικά *Νέα Εστία, Το Δέντρο, Μικροφιλολογικά* (Λευκωσία), *Τα Νεφούρια* (Χαλκίδα), *Οροπέδιο, Πλανόδιον, Φιλολογική, Φρέαρ, Καρυοθραύστις* (Θεσσαλονίκη), *Απόπλους* (Σάμος), *Παρέμβαση* (Κοζάνη), *Νέα Ευθύνη, Το Κοράλλι, Ποιητικά, Σίσυφος, Σταφυλή* κ.ά.

Έχει μεταφράσει και εκδώσει έργα των:
-Paul Celan, *R.M. Rilke-P. Celan Από την ελεγεία στο ερεβώδες ποίημα* (Άγκυρα, 2011)
-Ράινερ Μαρία Ρίλκε, *Οι ελεγείες του Ντουίνο* (Στιγμή, Αθήνα 2012)
-Νοβάλις, *Σκέψεις* (Στιγμή 2012)
-Φρήντριχ Χαίλντερλιν, *Ποιήματα* (Στιγμή, 2013)
-Τ.Σ. Έλιοτ, *Η Έρημη Γη* (Gutenberg, Αθήνα 2018)
-Γ. Μπούχμαν, *Γραμματική των γλωσσών της Βαβέλ* (Gutenberg, 2019)
-Σοφοκλέους, *Αντιγόνη* (απόδοση και σχολιασμός χωρίων). Μετάφραση και σχολιασμός σχετικών δοκιμίων των Χαίλντερλιν, Κίρκεγκωρ και Χάιντεγγερ (Gutenberg, 2017).

Έχει επίσης μεταφράσει και δημοσιεύσει σε λογοτεχνικά έντυπα ποιήματα από τους κύκλους του Γκέρχαρντ Φάλκνερ (Gerhard Falkner), *Πόλη του λόγου και του αντιλόγου, Επισκευάζοντας τον Χαίλντερλιν* και *Ignatien*, του Ντουρς Γκρυνμπάιν (Durs Grünbein) *Παραλλαγή επί κανενός θέματος* και *Πορσελάνη*, της Νέλλυ Ζακς (Nelly Sachs), *Πυρακτωμένα αινίγματα*, ποιήματα των Γουλιέλμου Μύλλερ (Wilhelm Müller), Γκύντερ Κούνερτ (Günter Kunert), Γκέοργκ Τρακλ (Georg Trakl), Γκόττφρηντ Μπεν (Gottfried Benn), Ράινερ Κούντσε (Rainer Kunze), Σάρα Κιρς (Sarah Kirsch), Μίχαελ Γκούτενμπρούνερ (Michael Guttenbrunner), Μπάρμπαρα Καίλερ (Barbara Köhler), Κάρεν Κόνελλυ (Karen Connelly),

διηγήματα του Πέτερ Άλτενμπεργκ (Peter Altenberg), του Ζίγκφριντ Λεντς (Siegfried Lenz), του Ανδρέα Κέλλετατ (Andreas Kelletat) κ.ά.

Μετέφρασε τα θεατρικά έργα *Ο Πύργος* του Πέτερ Βάις (Peter Weiss) και *Υλικό Μήδειας* του Χάινερ Μύλλερ (Heiner Müller).

Έχει επιμεληθεί την έκδοση του θεατρικού έργου του Γιάννη Σκαρίμπα *Ο ήχος του κώδωνος* (Gutenberg)· *Άπαντα* τα ποιητικά έργα του Τάσου Γαλάτη (Gutenberg)· ανθολόγηση ποιημάτων του Γιάννη Σκαρίμπα (Ίδρυμα Τάκης Σινόπουλος)· μεταφράσεις πεζών και ποιημάτων του Βίλχελμ Μύλλερ (Wilhelm Müller) [Ίδρυμα Τάκης Σινόπουλος]· αφιέρωμα στον ποιητή Πάουλ Τσέλαν στο περιοδικό *Οροπέδιο* (τχ. 10, 2011)· αφιέρωμα στὴ Γερμανική Λογοτεχνία του Μεταπολέμου, στὸ *the books' journal* (2017, τχ. 53 και 54)· αφιέρωμα στον Βίλχελμ Μύλλερ στο περιοδικό *Χάρτης* (15 Απρ. 2024)· αφιερώματα στον Γιάννη Σκαρίμπα στα περιοδικά *the books' journal* (2023) και *Μαδραγόρας* (2025, τχ. 71) μεταξύ άλλων.

Από τις εκδόσεις Κουκκίδα (Αθήνα) κυκλοφόρησαν το δοκίμιο *Florilegium*, παράλληλη εξέταση Ελλήνων και Γερμανών ποιητών του Μεταπολέμου (2021), και η *Επιστολή στη Ναστάζια*, επιστολική απάντηση σε ανάρτηση της Νατάσας Κεσμέτη για την «Αμετάδοτη» γλώσσα (2022).

Από τις εκδόσεις ΣΩΒ κυκλοφόρησε το θεατρολογικό σύγγραμμα (πραγματεία) *Ο Ποιητής και ο Τύραννος - Η αναμέτρηση του Φρήντριχ Χαίλντερλιν με τον Σοφοκλή* (2023).

Έχει δημοσιεύσει περί τα ογδόντα δοκίμια και άρθρα με θεωρητικά ζητήματα της λογοτεχνίας, κριτικά σημειώματα και υλικό αρχειακής έρευνας για το έργο του Γιάννη Σκαρίμπα.

Για το μεταφραστικό του έργο τιμήθηκε το 2013 με το Κρατικό Βραβείο Λογοτεχνικής Μετάφρασης και το Βραβείο Άρη Αλεξάνδρου για μετάφραση ποίησης, που απονέμουν οι εκδόσεις Γκοβόστη και το περιοδικό *Τα Ποιητικά*. Το 2023 του απονεμήθηκε συνολικά για το έργο του το βραβείο Ζαν Μωρεάς-Θανάσης Νάκας. Το 2024 τιμήθηκε με το βραβείο «Καρόλου Κουν» για το θεατρολογικό σύγγραμμα (πραγματεία) *Ο Ποιητής και ο Τύραννος – Η αναμέτρηση του Φρήντριχ Χαίλντερλιν με τον Σοφοκλή* (ΣΩΒ, 2023).

.....